

ISTRUZIONI PER L'USO**I****Nota informativa del produttore.**

Conformità alla direttiva 89/686/CEE. Norma di riferimento EN1836:2005

MODALITÀ D'USO:

Protezione dai raggi solari secondo la norma EN1836:2005. Nonostante la costruzione robusta questo modello di occhiali non è idoneo per un utilizzo come da norma EN166.

Indicazione del tipo di filtro solare: questa indicazione è riportata sulla confezione e sulle aste degli occhiali.

Il numero indica la categoria del filtro (vedi tabella), la lettera indica il tipo di elemento filtrante (**P** = polarizzato; **F** = fotocromatico; **N** = normale).

Avvertenze:









- questi occhiali non sono idonei per :
- uso notturno e in condizioni di scarsa visibilità
 - visione diretta del sole
 - visione di fonti artificiali di UV

Pulizia e manutenzione:

Per la pulizia dell'occhiale utilizzare acqua a sapone neutro, non usare solventi o detergenti abrasivi.

Conservazione:

In custodia morbida ad una temperatura tra -10°C - +40°C

0		
1		
2		
3		
4		

INSTRUCTIONS FOR USE**EN****Manufacturer's Informative Note**

Compliance with directive 89/686/EEC. Reference standard EN1836:2005

HOW TO USE:

Protection from sunbeams in accordance with sunglass standard EN1836:2005. Despite its sturdy frame, this sunglass model is not fit for use in accordance with standard EN166.

Statement of sun filter type: this information is found on both the packaging and the sidepieces of the glasses. The number indicates the filter category (see table); the letter indicates the type of filtering part (**P** = polarized; **F** = photochromic; **N** = normal).

Warnings:









- These glasses are not suitable for:
- night use and in poor visibility conditions
 - direct viewing of the sun
 - viewing of artificial UV sources

Cleaning and maintenance:

To clean the glasses, use water and neutral soap; do not use any solvents or abrasive detergents.

Storage:

In soft case at a temperature of -10 °C ÷ +40 °C

0		
1		
2		
3		
4		

MODE D'EMPLOI**F****Note d'information du fabricant.**

Conforme à la directive 89/686/CEE. Norme de référence EN1836:2005

MODE D'EMPLOI :

Protection contre le rayonnement solaire selon la norme EN1836:2005. Malgré sa construction robuste, ce modèle de lunettes n'est pas prévu pour une utilisation selon la norme EN166.

Indication du type de filtre solaire : cette information est indiquée sur l'emballage et les tiges des lunettes. Le numéro indique le type du filtre (voir tableau), la lettre indique le type d'élément filtrant (**P** = polarisé, **F** = photochromique, **N** = normal).

Mises en garde :









- Ces lunettes ne sont pas adaptées pour :
- être utilisées la nuit ou dans de mauvaises conditions de visibilité
 - regarder directement le soleil
 - regarder des sources artificielles d'UV

Nettoyage et entretien :

Pour le nettoyage, utiliser de l'eau et du savon neutre, ne pas utiliser de solvants ou de détergents abrasifs.

Conservation :

Dans un étui souple, à une température comprise entre -10 °C et +40 °C

0		
1		
2		
3		
4		

BEDIENUNGSANLEITUNG**D****Informationsblatt des Herstellers.**

Konformität mit der EWG-Richtlinie 89/686. Bezugsnorm EN1836:2005

GEBRAUCHSANLEITUNG:

UV-Schutz gemäß der Norm EN1836:2005. Trotz der robusten Konstruktion eignet sich dieses Modell nicht für den Gebrauch gemäß Norm EN 166.

Angabe des Sonnenfiltertyps: Diese Angabe ist auf der Packung und auf den Brillenbügeln aufgeführt. Die Nummer gibt die Filterkategorie an (siehe Tabelle), der Buchstabe gibt den Filterelementtyp an (**P** = polarisiert; **F** = fotochromatisch; **N** = normal)

Hinweise:









- Diese Brille eignet sich nicht für :
- die Verwendung in der Nacht und bei schlechten Sichtbedingungen
 - direkte Sicht in die Sonne
 - Sicht in künstliche UV-Strahlenquellen

Reinigung und Instandhaltung:

Die Brille mit Wasser und milder Seife reinigen, keine Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

Aufbewahrung:

In einem weichen Etui bei einer Temperatur zwischen -10 °C ÷ +40 °C

0		
1		
2		
3		
4		

INSTRUCCIONES**E****Nota informativa del fabricante.**

Conformidad a la directiva 89/686/CEE. Norma de referencia EN1836:2005

MODO DE USO:

Protección contra los rayos solares con arreglo a la norma EN1836:2005. A pesar de su fabricación robusta, este modelo de gafas no es adecuado para utilizarse con arreglo a la norma EN166.

Indicación del tipo de filtro solar: esta indicación se detalla en el envase y en las patillas de las gafas. El número indica la categoría del filtro (véase tabla), la letra indica el tipo de elemento filtrante (**P** = polarizado; **F** = fotocromático; **N** = normal).

Advertencias:









- estas gafas no son adecuadas para:
- uso nocturno y en condiciones de visibilidad escasa
 - visión directa del sol
 - visión de fuentes artificiales de UV

Limpeza y mantenimiento:

Para limpiar las gafas utilícese agua y jabón neutro, no utilizar disolventes o detergentes abrasivos.

Conservación:

En estuche suave a una temperatura entre -10 °C - ÷ 40 °C

0		
1		
2		
3		
4		

INSTRUÇÕES DE USO**P****Nota Informativa do fabricante.**

Conformidade com a diretiva 89/686/CEE. Norma de referência EN1836:2005

MODO DE USO:

Proteção contra os raios solares de conformidade com a norma EN1836:2005. Apesar da construção robusta este modelo de óculos não é apropriado para uma utilização conforme a norma EN166.

Indicação do tipo de filtro solar: esta indicação está contida na embalagem e nas hastes dos óculos. O número indica a categoria do filtro (ver tabela), a letra indica o tipo de elemento filtrante (**P** = polarizado; **F** = fotocromático; **N** = normal).

Avisos :

Estes óculos não são apropriados para :











- uso noturno e em condições de pouca visibilidade
- visão direta do sol
- visão de fontes artificiais de UV

Limpeza e manutenção:

Para a limpeza dos óculos utilizar água e sabão neutro, não usar solventes ou detergentes abrasivos.

Conservação:

Em estojo macio com uma temperatura entre -10 °C ÷ +40 °C

0		
1		
2		
3		
4	   	

GEbruIKSAANWIJZING**NL****Achtergrondinformatie van de fabrikant.**

Overeenkomstig richtlijn 89/686/EEG. Referentienorm EN 1836:2005

GEbruIKSAANWIJZING:

Bescherming tegen de zon volgens de norm EN1836:2005. Ondanks de stevige uitvoering is dit model bril niet geschikt om volgens de norm EN166 te worden gebruikt.

Vermelding van het soort zonnfilter: deze vermelding staat op de verpakking en de pootjes van de bril. Het nummer geeft de categorie filter aan (zie tabel), de letter geeft het type filterelement (**P** = gepolariseerd; **F** = fotocromatisch; **N** = normaal) aan.

Waarschuwingen:

Deze bril is niet geschikt:











- voor gebruik 's nachts en bij slecht zicht
- om direct in de zon te kijken
- om in kunstmatige UV-bronnen te kijken

Reinigen en onderhoud:

Gebruik water en een neutrale zeep om de bril schoon te maken. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.

Bewaren:

In een zacht etui bij een temperatuur tussen de -10 °C ÷ +40 °C

0		
1		
2		
3		
4	   	

INSTRUKCJA OBSLUGI**PL****Informacja producenta**

Zgodność z dyrektywą 89/686/EEC. Odniesienie do normy EN1836:2005

SPOSÓB UŻYTKOWANIA:

Ochrona przed promieniowaniem słonecznym zgodnie z normą dotyczącą okularów przeciwsłonecznych EN1836:2005. Pomimo wytrzymałej oprawy okulary te nie są odpowiednie do użytku jako ochrona indywidualna oczu zgodnie z normą EN166.

Informacja o typie filtrów przeciwsłonecznych: ta informacja jest podana zarówno na opakowaniu jak i na powierzchni filtrów (szkieł). Liczba wskazuje kategorię filtra (patrz w tabeli); litera wskazuje rodzaj filtra (**P** = polaryzacyjny; **F** = fotocromowy; **N** = o stałym współczynniku przepuszczania światła).

Ostrzeżenie:

Okulary te nie są odpowiednie do:











- użytku w nocy i w warunkach złej widoczności;
- bezpośredniego patrzenia w słońce;
- patrzenia na sztuczne źródła promieniowania UV.

Czyszczenie i konserwacja:

W celu wyczyszczenia okularów należy użyć wody i neutralnego mydła; nie wolno używać do tego celu żadnych rozpuszczalników ani środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Przechowywanie:

W miękkim pokrowcu w temperaturze -10°C ÷ +40°C

0		
1		
2		
3		
4	   	

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**HU****Utólagos információk a gyártó részéről.**

A termék megfelel a 89/686/CEE számú irányelvnek. Hivatkozási normatíva: EN1836:2005

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Napfény káros sugárzásától való védelem, az EN1836:2005 számú normatíva szerint. Függetlenül a termék teherbíró szerkezetétől, nem felel meg az EN166 számú normatívában leírt használatnak.

A fényszűrőre vonatkozó tájékoztatás: ezt a tájékoztatást feltűntettük a termék csomagolásán és a szemüveg szárán is. A szám a szűrő kategóriáját mutatja (lásd táblázat), a betű pedig a szűrőanyagot jelöli (**P** = polarizált; **F** = fotokromatikus; **N** = normál).

Figyelem:

ez a szemüveg nem felel meg a következő használatra:











- éjszakai vagy alacsony kivilágítás esetén
- a napba közvetlen nézésre
- mesterséges UV fényforrásokba nézésre

Tisztítás és karbantartás:

A szemüveg megtisztításához használjon vizet és semleges szappant, ne használjon higítót vagy dörzsölő szereket.

Tárolás:

puha tokban, -10 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten

0		
1		
2		
3		
4	   	



Beta
7076BP



CE

MADE IN TAIWAN

I	ISTRUZIONI PER L'USO
EN	INSTRUCTIONS FOR USE
F	MODE D'EMPLOI
D	BEDIENUNGSANLEITUNG
E	INSTRUCCIONES
P	INSTRUÇÕES DE USO
NL	GEbruIKSAANWIJZING
PL	INSTRUKCJA OBSLUGI
H	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB)-Italy
Tel. +39.039.2077.1 - fax +39.039.2010742
www.beta-tools.com - info@beta-tools.com